



Scarzanella, Eugenia. *Abril. Un editor italiano en Buenos Aires, de Perón a Videla*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2016. 280 pp.

El libro que aquí se reseña (publicado en italiano en 2013 y traducido al español en 2016) conjuga las especializaciones disciplinarias que Eugenia Scarzanella ha cultivado durante décadas: los estudios americanistas, los estudios migratorios y los estudios de género. Esta articulación de especializaciones se plantea, claramente, en el prólogo de la obra, en el que la autora narra el proceso que la condujo de delimitar su objeto de estudio. De acuerdo a lo que expresa en esas páginas iniciales, en una primera instancia se interesó por las historias de vida de las italianas de origen judío que emigraron a la Argentina durante el fascismo. Luego, en razón de algunas referencias a las publicaciones que estas últimas leían, se familiarizó con las revistas femeninas aparecidas en Argentina en la posguerra. Finalmente, se centró en la trayectoria de Abril, la editorial que publicó buena parte de esas revistas. Pero para poder analizar la trayectoria y la proyección de esa editorial, Scarzanella tuvo que profundizar en la vida de quien la impulsó desde sus inicios: Cesare Civita.

Civita nació en Estados Unidos en 1905, en el seno de una familia italo-hebrea que, luego de pasar algunos años en Nueva York, se radicó en Milán. En 1938, como resultado de la aprobación de leyes antisemitas por parte del gobierno fascista, Civita decidió trasladarse primero a París, luego a Nueva York y después a Buenos Aires, para establecerse allí en 1940. Conocedora de los pormenores de la vida de Civita, la autora definió, entonces, el tema de su libro a partir de la articulación de tres trayectorias entrelazadas: la de un empresario inmigrante, la de la editorial de la que fue uno de sus fundadores, y la de los productos culturales que esa editorial introdujo en el mercado argentino y latinoamericano, desde principios de la década del cuarenta hasta mediados de la década del setenta.

La investigación resultante no puede considerarse, entonces, ni el desarrollo de una historia de vida, ni un ejercicio de historia empresarial, ni un análisis del mundo de las revistas de entretenimiento en su relación con los públicos, las estéticas y las ideologías, sino que constituye un abordaje simultáneo de estos tres aspectos, indisolublemente ligados. En este triple análisis, se destaca el papel de Civita como empresario creativo, capaz de adaptar modelos ya existentes y de crear modelos propios. Se demuestra fehacientemente cómo a partir de sus capacidades, sus experiencias y sus vínculos, supo congregarse a un conjunto de hombres y mujeres igualmente creativos, que captaron las tendencias del mercado, respondiendo con habilidad a los desafíos que enfrentó la empresa desde su fundación hasta su declive. El protagonismo de Civita y el papel de sus colaboradores se contextualizan a partir del análisis de dinámicas empresariales que no se reducen a determinaciones exclusivamente económicas. Los proyectos de Civita se abordan a partir de los condicionamientos políticos que enfrentó, las implicancias ideológicas de las decisiones que tuvo que adoptar, las redes personales e institucionales que le permitieron concretar negocios

o respaldar con éxito algunas iniciativas, y los apoyos locales e internacionales con los que contó. A todo ello se suma una minuciosa descripción de los productos que la editorial introdujo en el mercado local, a partir de la consideración de tres factores: el contexto específico en que surgieron, los equipos que pergeñaron esos productos y las respuestas de los lectores frente a ellos. Los estudios específicos sobre revistas infantiles como *Gatito*, historietas de ciencia ficción como *Misterix*, revistas de fotonovelas como *Idilio*, revistas de moda como *Claudia*, revistas “masculinas” como *Adán*, o revistas de actualidad como *Panorama*, resultan por demás reveladores, al respecto.

Desde un punto de vista teórico, la obra de Scarzanella contribuye a la reflexión sobre dos temas específicos: las migraciones sucesivas de individuos y familias, fruto de los vaivenes de la historia, y la circulación transnacional de los integrantes de las élites socioeconómicas. Como se indicó anteriormente, Civita fue un inmigrante judeo-italiano nacido en Estados Unidos, que arribó a Buenos Aires luego de que la Italia fascista comenzara a perseguir a los judíos, y que debió abandonar Argentina apenas instaurada la dictadura militar, para emigrar primero a Brasil y luego a México. Con la reapertura democrática, Civita regresó a Argentina y allí vivió hasta su muerte en 2005.

Dentro del campo de la reflexión teórica, el libro también alude a las dinámicas de las redes microsociales y las escalas espaciales en que se despliegan. De hecho, las decisiones de Civita como empresario, los avatares de la empresa y el éxito de sus emprendimientos no pueden entenderse cabalmente sino se identifican las conexiones transversales que vinculan esas decisiones, esos avatares y esos éxitos, con actores, procesos y estructuras que operan a nivel local, regional y mundial. Por tal motivo, en la historia del empresario, de la empresa y de sus emprendimientos se reflejan las historias de América Latina, de Estados Unidos y de Europa. Estas historias se presentan como contextos relacionados que permiten esclarecer los marcos en que discurren las interacciones microsociales. También se analizan como contextos cambiantes, ya que, en cada tramo del período estudiado, esos contextos imprimen el sello de un momento histórico único, que deja su mara inconfundible a través de ciertos productos culturales.

A estos aportes de carácter teórico, se suman contribuciones de corte metodológico. La investigación en que se sustenta la obra debió superar obstáculos planteados por un objeto de estudio cuyo despliegue caleidoscópico requería de fuentes de información de difícil acceso. El mayor desafío que enfrentó Scarzanella fue el de la pérdida de la documentación de archivo de la editorial, como resultado de un incendio que lo destruyó por completo. La destrucción de ese archivo cerró algunas puertas a la indagatoria histórica pero motivó que se abrieran otras. De hecho, la autora acudió a un abanico heterogéneo de fuentes alternativas, muchas de ellas colaterales en relación al tema tratado, y fragmentarias, en cuanto a los aspectos específicos que permitían indagar. La primera de esas fuentes alternativas fueron los testimonios de quienes tuvieron vínculos con Abril. Mediante la aplicación de las técnicas de la Historia Oral, Scarzanella realizó una tarea de rescate de información y de experiencias, valiosa por sí misma. A ello sumó una labor más clásica: la compulsión de materiales conservados en archivos y en bibliotecas que revelaron los aspectos más complejos de su multifacético tema. Su visita a repositorios localizados en países y continentes distintos, ilustra también la geografía de un entramado transnacional en el que ciertos hechos se entrelazan de modo tal que no pueden comprenderse separadamente.

Para completar la reseña de este libro, cabría formular algunas reflexiones motivadas por su lectura. En un tiempo en que algunos países discuten sobre limitar el ingreso de refugiados que huyen de las guerras y de las persecuciones políticas, esta obra trae el ejemplo de un empresario que, huyendo primero del fascismo italiano y luego de la dictadura militar argentina, benefició a las sociedades que lo recibieron. En un tiempo en que la cultura digital parece dejar cada vez menos espacio para la cultura impresa, el análisis de publicaciones como las que editaba Abril, permite diferenciar las transformaciones que han sufrido las revistas de entretenimientos pero también ayuda a comprender algunas permanencias no menos significativas. Finalmente, en un tiempo signado por el despliegue de redes que operan a escala planetaria, el abordaje de ciertos procesos transnacionales a través de la historia singular de un empresario y de una empresa, demuestra que algunas formas de globalización ya se encontraban presentes en un tiempo anterior, aunque incidían de un modo distinto al actual.

Juan Andrés Bresciano
Universidad de la República (Uruguay)
jabresciano@fhuce.edu.uy